

150° Anniversario delle relazioni tra Giappone e Italia 日伊国交150周年記念事業

イタリア仮面劇vs 狂言 コンメディア合戦!!



和泉流狂言師小笠原 匡
重要無形文化財総合指定保持者、
NHK放送文化功労賞受賞、所作指導他



150 GIAPPONE ITALIA
イタリア 日本

狂言

kyogen

お笑いの元祖
ユネスコ世界無形文化遺産
歌舞伎や落語の源流



イタリア仮面劇

コンメディア・デッラルテ

オペラ、サーカス、
パントマイム
シェークスピアの源流

即興仮面劇俳優
アンジェロ・クロッティ
5度目の来日。フランス・イタリア他
ヨーロッパ各国にて活躍
フランス・モンパリエ国立劇場所属

こんな組み合わせ 二度と見られません!!

日時：**12月4日(日)** 昼の部 (A プロ14:00) 夜の部 (B プロ18:00)
会場：宝生能楽堂 東京都文京区本郷1-5-9 TEL:03-3811-4843
料金：当日 4,000 円 / 前売 3,500 円 / 昼夜通し 6,000 円 / 学生 2,000 円 / 昼夜通し 3,500 円

●公益財団法人 大阪コミュニティ財団助成事業●

助成：大阪市 / 芸術文化振興基金 / 公益財団法人 大阪コミュニティ財団 (片山千歳古典芸能振興基金)

後援：在日イタリア大使館 / イタリア文化会館 東京

協力：株式会社 萬狂言

主催：Atelier OGA.



一粒で三度美味しい!!

イタリア仮面劇vs狂言 コンメディア合戦!!

狂言が見られてコンメディアが見られて、両方のコラボが見られます。

チケット料金 全席自由

当日	4,000円
前売り	3,500円
昼夜通し券	6,000円
学生	2,000円
学生通し券	3,500円

お申し込み先

アトリエ オガ. atelieroga@gmail.com

チケットぴあ 0570-02-9999

12/04 昼・Pコード: 455168

夜・Pコード: 455169

e+ (イープラス) <http://eplus.jp/> (パソコン・携帯)

peatix <http://peatix.com>

会場

宝生能楽堂 東京都文京区本郷1-5-9 [水道橋駅徒歩 JR3分、地下鉄1分]

出演者プロフィール



●イタリア伝統仮面劇俳優

アンドレア・ブルネエラ

イタリアを中心にドイツ等ヨーロッパ各地にて活躍。2011 テアトロ・インマーグネ最新作品「薔薇の小説」をコンメディア・デッラルテ技法で脚本監督 2009 年以降は小笠原匡と数々の共同作業を行う。



●コンメディア・デッラルテ女優

TAKAKO

故八世野村万蔵に師事。わざおぎ塾一期生。楽劇作品出演多数。1995 年よりフランス留学コンメディア・デッラルテを学ぶ。2009 年よりアンジェロ・クロッティに師事。2011 年京都国民文化祭にて赤塚不二夫ギャクマンガ題材の新作仮面劇「ネオ狂言」ひみつのアッコちゃん役で出演。現在パリ在住。



●演出家・アーティスト・批評家

多木 陽介

1988 年に文化庁海外研修生として渡伊、現在ローマ在住。サミュエル・ベケットの戯曲など、現代演劇の演出に取り組む一方で、演技者の人間性を重視したメソッド MED (Movimento Evolutivo Dinamico) の開発にも協力する。2009 年より延年之會における狂言とコンメディア・デッラルテの共同実験作業においては、主に理論的方向性の牽引役を務める。



昼の部 Aプロ 14:00開演

●「狂言とコンメディア・デッラルテ」解説

●狂言「附子」

風に当たただけで死んでしまう「ぶす」という猛毒をこわごわ覗いてみると…。

「一休さんのとんち話」で有名な狂言代表曲。

出演：野村万蔵 小笠原匡 能村晶人

●コンメディア・デッラルテ名場面「アルレッキーノの変身」

アルレッキーノを中心に数々の喜劇的な出来事が起こる。

出演：アンジェロ・クロッティ アンドレア・ブルネエラ

TAKAKO 他

●コラボ新作「うもうてしめる」狂言附子をコンメディア風に翻案

演出：アンジェロ・クロッティ、多木陽介

出演：小笠原匡、アンジェロ・クロッティ、アンドレア・ブルネエラ

TAKAKO 他

夜の部 Bプロ 18:00開演

●「狂言とコンメディア・デッラルテ」解説

●狂言「鎌腹」

怠け者の夫に怒った妻は、鎌を結びつけた棒を振りかざし、夫を追いまわす。

仲裁人が止めに入るが…。

いつの時代も妻は偉大!!夫婦狂言の代表作。

出演：小笠原匡 野村万蔵 能村晶人

●コンメディア・デッラルテ名場面「雷に打たれた無神論者」

「ドン・ジョヴァンニ」のコンメディア・デッラルテ版

出演：アンジェロ・クロッティ アンドレア・ブルネエラ

TAKAKO 他

●コラボ新作狂言「はらきれず」狂言鎌腹をコンメディア風に翻案

演出：アンジェロ・クロッティ、多木陽介

出演：小笠原匡、アンジェロ・クロッティ、アンドレア・ブルネエラ

TAKAKO 他

Workshop さあやってみよう!!

イタリアでなければ受けられない貴重な機会。

「イタリア伝統仮面劇コンメディア・デッラルテを学ぼう」

日時 2016年11月28日(月)~12月2日(金)

13:00~15:30 及び 18:30~21:00

会場 丸ノ内線東高円寺駅付近の指定スタジオ

(お申し込み時に住所詳細を御案内致します)

講師 アンジェロ・クロッティ(俳優、演出家) 定員30名

1回 5,000円

尚ワークショップは二回以上参加の場合は料金割引となります。

1回 5,000円 2回 9,000円 3回 12,000円

4回 14,000円 5回 15,000円

6回以降は1回 3,000円

シンポジウム

「古典喜劇の創造力 -

狂言をコンメディア・デッラルテ(イタリア即興仮面劇)で読み直す」

日時 2016年12月3日(土) 13:30~15:00

定員 90名 要事前申込 シンポジウムのみは1,000円

場所 ジャポニスム振興会

東京サロン 〒102-0083 東京都千代田区麹町 2-2 オーセンティック半蔵門 6F

パネリスト: 小笠原匡、アンジェロ・クロッティ、

アンドレア・ブルネエラ、多木陽介

ゲスト: 今福龍太(文化人類学者/批評家/東京外国語大学大学院教授)

チケット申込者は参加無料!!

申込み先・お問い合わせ

チケット受付 atelieroga.yoyaku@gmail.com

アトリエ オガ.

詳しくはホームページをご覧ください→<http://www.atelier-oga.com/>